



干シアワビ 醤油味

燕の巣 スープ仕立て ..... ¥8,000  
Swallow's nest served as soup of highest quality  
清湯燕窩 [一人前] (Portion size)

干シアワビ 醤油味 ..... 時価  
Abalone stewed in soy sauce gravy  
紅焼干鮑 [一人前] (Portion size)

干シアワビ 蟹卵ソース ..... 時価  
Abalone stewed with crab eggs  
蟹黄干鮑 [一人前] (Portion size)

ナマコの醤油煮込み ..... ¥5,000  
Sea cucumber stewed in soy sauce gravy  
紅焼海參

ナマコの酸辣煮込み ..... ¥5,000  
Sea cucumber stewed in hot and sour sauce  
酸辣海參

魚翅料理 SHARK'S FINS



フカヒレの姿煮 蟹卵ソース [毛鹿]

フカヒレの姿煮 醤油味 [毛鹿] ..... ¥8,000  
 “Mouka” (salmon) shark's fin 100g in soy sauce gravy  
 紅焼排翅 [100g]

フカヒレの姿煮 蟹卵ソース [毛鹿] .... ¥8,500  
 “Mouka” (salmon) shark's fin 100g in crab eggs  
 蟹黄排翅 [100g]

フカヒレの姿煮 醤油味 [吉切] ..... ¥6,000  
 “Yoshikiri” (blue) shark's fin (whole) in soy sauce gravy  
 紅焼包翅 [一人前] (Portion size)

フカヒレの姿煮 蟹卵ソース [吉切] ... ¥6,500  
 “Yoshikiri” (blue) shark's fin (whole) in crab eggs  
 蟹黄包翅 [一人前] (Portion size)

カニの卵入りフカヒレ煮込み ..... ¥3,200  
 Stewed shark's fin bits with crab eggs  
 蟹黄魚翅 [一人前] (Portion size)

カニ肉入りフカヒレ煮込み ..... ¥2,800  
 Stewed shark's fin bits with crab meat  
 蟹肉魚翅 [一人前] (Portion size)



フカヒレの姿煮 醤油味 [吉切]



カニ肉入りフカヒレ煮込み

前菜料理  
APPETIZERS



薄切り豚肉の辛味ソース

三種冷菜別皿盛り ..... ¥3,600  
Assorted cold appetizers 3 varieties  
三冷碟

ピータンの冷菜 ..... ¥2,800  
Cold duck eggs  
皮蛋

薄切り豚肉の辛味ソース ..... ¥3,300  
Steamed sliced pork with spicy garlic sauce  
雲白肉

クラゲの冷菜 ..... ¥3,600  
Cold jellyfish  
海蜇皮

アワビの冷菜 ..... ¥7,500  
Cold abalone  
冷鮑魚

ナスの生姜風味 ..... ¥2,000  
Eggplant with ginger sauce  
姜汁茄子



四川名物 “よだれ鶏”

バンバンジー ..... ¥2,500  
Cold chicken with sesame and chili pepper sauce  
棒々鶏

四川名物 “よだれ鶏” ..... ¥2,500  
Cold chicken with special spicy sauce  
口香鶏

蒸し鶏の冷菜 葱ソース ..... ¥2,500  
Cold chicken with green onion sauce  
葱油鶏

蒸し鶏の冷菜 葱山椒ソース ..... ¥2,500  
Cold chicken with Szechwan pepper  
椒麻鶏

キュウリの甘酢漬け ..... ¥900  
Pickles  
辣黄瓜

大根の漬物 [辛口] ..... ¥900  
Pickles “daikon” (Japanese radish)  
干拌蘿蔔



バンバンジー



蒸し鶏の冷菜 葱ソース

SEAFOOD  
海鮮料理



ロブスターの豆豉炒め

海老料理 ————— Shrimps



大海老の赤唐辛子炒め



海老のチリソース

※大海老はブラックタイガーを使用しております  
\*We use only black tiger.

ロブスターの豆豉炒め ..... ¥7,000  
Sauteed lobster with “douchi” seasoned soybeans  
豆豉龍蝦

ロブスターのチリソース ..... ¥7,000  
Lobster in chili sauce  
乾焼龍蝦

大海老のチリソース ..... ¥4,000  
Prawns in chili sauce  
乾焼明蝦

大海老の赤唐辛子炒め ..... ¥4,000  
Sauteed prawns with Szechwan chili peppers  
宮保明蝦

海老の塩味炒め ..... ¥2,800  
Sauteed shrimps  
生炒蝦仁

海老のチリソース ..... ¥2,800  
Shrimps in chili sauce  
乾焼蝦仁

海老の衣揚げ ..... ¥2,800  
Shrimps fritters  
酥炸蝦仁

## 鮑魚料理

## Abalone

- アワビとグリーンアスパラの炒め ..... ¥6,300  
Sauteed abalone and green asparagus  
露笋鮑魚
- アワビの醤油煮 ..... ¥6,300  
Abalone in soy sauce  
紅焼鮑魚
- アワビと筍の薄切り煮込み ..... ¥6,300  
Braised abalone and bamboo shoots  
筍衣鮑魚

## 海鮮料理

## Seafood

- 紋甲イカの塩味炒め ..... ¥3,800  
Sauteed squid  
生炒魷花
- 紋甲イカの赤唐辛子炒め ..... ¥3,800  
Sauteed squid with Szechwan chili peppers  
宮保魷花
- 白身魚の甘酢炒め ..... ¥2,700  
Fish fritters in sweet and sour sauce  
炸烹魚片
- 白身魚の山椒オイル煮 ..... ¥3,500  
Stewed fish fillets in super hot Szechwan pepper oil  
沸騰魚



アワビとグリーンアスパラの炒め



紋甲イカの赤唐辛子炒め

## 扇貝料理

## Scallops

帆立貝のミルク炒め ..... ¥4,500

Stir-fried scallops in milk sauce

奶油扇貝

帆立貝の赤唐辛子炒め ..... ¥4,500

Sauteed scallops with Szechwan chili peppers

宮保扇貝

帆立貝と黄ニラのあっさり炒め ..... ¥4,500

Stir-fried scallops with yellow chinese chives

菲黄扇貝

## おこげ料理

## Sizzling rice

五目おこげ [醤油味] ..... ¥4,000

Meats and seafood

什景鍋粿

海鮮入りおこげ [塩味] ..... ¥4,800

Seafood

海鮮鍋粿



帆立貝と黄ニラのあっさり炒め



五目おこげ [醤油味]

MEAT DISH  
肉料理



四川飯店特製スモークダック

四川飯店特製スモークダック ..... ¥4,700  
Smoked duck Szechwan style  
樟茶烤鴨 [半羽] (1/2 birds)

鶏の唐揚げ甘酢ソースかけ ..... ¥2,700  
Fried chicken with sweet and sour dressing  
油淋鶏腿

鶏の唐揚げ ..... ¥2,700  
Fried chicken  
炸子鶏塊

鶏肉の赤唐辛子炒め ..... ¥2,700  
Sautéed chicken with Szechwan chili pepper  
宮保鶏丁

鶏肉の泡辣椒炒め ..... ¥2,700  
Stir fried chicken in pickled chili pepper  
魚香鶏片

張大千が愛した鶏肉の炒め物 ..... ¥3,300  
Fried chicken with hot pepper sauce -Zhang Daqian style-  
張大千鶏

石鍋入り鶏肉と茶樹茸の老油煮込み ..... ¥3,400  
Stewed chicken and mushroom with spicy flavor  
石鍋鶏

朝天唐辛子と鶏肉の炒め ..... ¥3,400  
Sautéed Szechwan chili peppers and chicken  
辣子鶏丁

鶏鴨料理 — Chicken & Duck



四川の書画家 張大千が愛した鶏肉の炒め物



朝天唐辛子と鶏肉の炒め





牛サーロインの赤唐辛子炒め



牛肉の山椒辛子煮

- 牛サーロインの赤唐辛子炒め ..... ¥5,500  
Sautéed sirloin with Szechwan chili pepper  
宮保牛排
- 牛肉とピーマンの細切り炒め ..... ¥3,500  
Stir fried beef with green bell peppers  
青椒牛肉
- 牛肉の甘味噌炒め ..... ¥3,500  
Stir fried beef in sweet “miso” sauce  
金醬牛肉
- 別途中華クレープもご用意がございます。(1枚) ..... ¥300  
Recommended with rapping crepes (one piece)
- 牛肉のオイスターソース ..... ¥3,500  
Stir fried beef in oyster sauce  
蠔油牛肉
- 牛肉の山椒辛子煮 ..... ¥3,800  
Stewed beef in super hot Szechwan pepper sauce  
水煮牛肉
- 牛肉の米粉入りセイロ蒸し ..... ¥4,000  
Steamed beef and rice powder  
粉蒸牛肉
- 牛肉と春雨の酢辛煮 ..... ¥3,300  
Stewed beef and bean vermicelli in hot and sour sauce douban jiang soup  
菜根牛肉粉

- 豚肉とザーサイの炒め ..... ¥2,700  
Sauteed pork and “Zhacai” pickles  
榨菜肉絲
- 豚肉とキャベツの辛子味噌炒め ..... ¥2,700  
Stir fried pork and cabbage in “doubanjiang” sauce  
回鍋肉片
- 甘酢のサブタ ..... ¥2,700  
Sweet and sour pork  
古老猪肉
- 黒酢のサブタ ..... ¥3,000  
Sweet and sour pork (Black vinegar)  
黒醋肉塊
- 豚肉と黄ニラの炒め ..... ¥3,400  
Sauteed pork with yellow Chinese chives  
韭黄肉絲



豚肉とキャベツの辛子味噌炒め



黒酢のサブタ

豆腐・スープ料理

TOFU & SOUP



陳マーボドーフ

陳マーボドーフ ..... ¥2,000  
“Chen’s Mapo Doufu” Stir-fried tofu in hot Szechwan pepper-flavored meat sauce

陳麻婆豆腐

鶏肉と椎茸のスープ ..... ¥1,700  
Chicken and “shiitake” mushrooms soup

冬菇鶏片湯

コーンスープ ..... ¥1,700  
Sweet corn soup

粟米湯

酸辣味スープ ..... ¥2,100  
Hot and sour soup

酸辣湯

五目野菜のあっさりスープ ..... ¥2,100  
Mixed vegetables soup

素菜湯

鶏・火腿・筍入りフカヒレスープ ..... ¥3,800  
Shark’s fin bits with chicken, ham and bamboo shoots soup

三絲魚翅湯

インゲン豆の香り炒め ..... ¥2,700  
 Brownded string beans and ground pork  
 干扁四季豆

細切り五目野菜の炒め ..... ¥2,700  
 Sautéed mixed vegetables  
 素炒不碎

茄子の泡辣椒煮込み ..... ¥2,500  
 Stewed eggplants in pickled chili pepper sauce  
 魚香茄子

白菜の干し貝柱入り煮込み ..... ¥2,500  
 Stewed “hakusai” (Chinese cabbage) with dried scallops  
 干貝津白

青梗菜・筍・椎茸の塩味炒め ..... ¥2,900  
 Sautéed Chinese greens with bamboo shoots and “shiitake” mushrooms  
 双冬青梗菜

蟹肉入りグリーンアスパラの煮込み ..... ¥3,600  
 Stewed asparagus with crab meat  
 芙蓉露笋



インゲン豆の香り炒め



蟹肉入りグリーンアスパラの煮込み



タンタンメン [スープ有り]



タンタンメン [スープ無し・黒酢入り]

麵・飯料理

Noodles & Rice

タンタンメン [スープ有り] ..... ¥1,300  
 Original Tan Tan Noodles (spicy soup)  
 坦々麵

五目スープそば ..... ¥1,500  
 Soup noodles with meats and seafood  
 什景湯麵

タンタンメン [スープ無し] ..... ¥1,300  
 Tan Tan Noodles -Chen Jianmin style (no soup)  
 建民坦々麵

細切り鶏肉スープそば [塩味] .... ¥1,400  
 Soup noodles with shredded chicken  
 鶏絲湯麵

タンタンメン [スープ無し・黒酢入り] ... ¥1,400  
 Szechwan Tan Tan Noodles (Chinese vinegar flavor-no soup)  
 正宗坦々麵

野菜スープそば [塩味] ..... ¥1,500  
 Soup noodles with mixed vegetables  
 素菜湯麵

豚肉とザーサイ酢辛味スープそば ..... ¥1,300  
 Soup noodles with pork and "Zhacai" pickles (sour and spicy)  
 酸榨湯麵

海鮮入りスープそば [塩味] ..... ¥2,400  
 Soup noodles with mixed seafood  
 海鮮湯麵

麺・飯料理

Noodles & Rice

五目チャーハン ..... ¥1,500  
 Stir fried rice with meats and seafood  
 什景炒飯

五目焼きそば ..... ¥1,500  
 Chow mein (meats and seafood)  
 什景炒麵

豚肉入り辛味チャーハン ..... ¥1,500  
 Stir fried rice with pork (fragrant and peppery hot)  
 香辣炒飯

海鮮焼きそば ..... ¥2,400  
 Chow mein (seafood)  
 海鮮炒麵

タラバ蟹チャーハン ..... ¥2,000  
 Stir fried rice with king crab meat  
 蟹肉炒飯

三種入りフカヒレスープそば ..... ¥3,200  
 Soup noodles with shark's fin bits  
 魚翅湯麵

バンバンジー冷やしそば ..... ¥1,800  
 Cold noodles with chicken (sesame and chili pepper sauce)  
 棒々鶏麵

フカヒレの姿煮スープそば ..... ¥7,000  
 Soup noodles with shark's fin  
 包翅湯麵

点心料理

Side dishes

茹でワンタン胡麻辛子ソース ..... ¥1,200  
 Boiled "jiaozi" (Chinese ravioli) with hot seasoning  
 紅油抄手

肉シューマイ ..... ¥350  
 "Shaomai" (Chinese steamed dumpling) - pork  
 焼売 [表示価格は、1個のお値段です。2個よりオーダー可能となります。]  
 (1 Piece from 2piece)

春巻 ..... ¥350  
 Spring roll  
 春捲 [1本]

海老シューマイ ..... ¥400  
 "Shaomai" (Chinese steamed dumpling) - shrimp  
 蝦仁焼売 [表示価格は、1個のお値段です。2個よりオーダー可能となります。]  
 (1 Piece from 2piece)



フルーツ入りアンニンドーフ  
※季節によって内容が変更になります



マンゴープリン



なめらかアンニプリン

マンゴープリン ..... ¥700  
Mango pudding  
芒果布丁

タピオカ入りココナッツミルク ..... ¥700  
Coconut milk with tapioca  
西米露

アイギョクゼリー レモン風味 ..... ¥500  
Taiwanese jelly - lemon flavor  
愛玉凍

なめらかアンニプリン ..... ¥550  
Creamy almond pudding  
杏仁布丁

フルーツ入りアンニンドーフ ..... ¥500  
Chinese almond jelly with fruits  
杏仁豆腐

アイスクリーム・シャーベット ..... ¥600  
Ice cream or sherbet  
冰糕

胡麻団子 ..... ¥350  
Deep fried sesame dumpling  
芝麻球